

**Beschlussvorlage**

vom 09.11.2018

öffentliche Sitzung

**Kooperation mit der Städtepartnerschaft Ansan/Südkorea;  
Antrag der CDU–Städteregionstagsfraktion und der GRÜNE–Städ-  
teregionstagsfraktion vom 17.09.2018**

**Beratungsreihenfolge**

Datum            Gremium

21.11.2018    Ausschuss für Wirtschaft, Wissenschaft und Beteiligungen

**Beschlussvorschlag:**

Der Ausschuss für Wirtschaft, Wissenschaft und Beteiligung trifft folgende Entscheidungen:

- a) Er beschließt, dass die Zusammenarbeit mit der Stadtregion Ansan kontinuierlich vertieft und erweitert werden soll. Dazu sollen die Kontakte zwischen Wirtschaft, Hochschulen, Verwaltung und Politik der beiden Regionen verstetigt werden.
- b) Die Verwaltung wird beauftragt, zu den kommenden Sitzungen des Ausschusses für Wirtschaft, Wissenschaft und Beteiligung (WIRT) maßgebliche Akteure der Zusammenarbeit einzuladen.
- c) Weiterhin wird die Verwaltung beauftragt, regelmäßig über Stand und Fortschritt der Zusammenarbeit zu berichten.

**Sachlage:**

Mit dem als Anlage beigefügten Schreiben vom 17.09.2018 bitten die CDU Städteregionstagsfraktion und die GRÜNE–Städteregionstagsfraktion, von der Delegationsreise in der Zeit vom 08. – 15. September 2018 mit Vertretern der Hochschule, der Wirtschaft, Verwaltung und der Fraktionen der StädteRegion zu berichten den obenstehenden Beschluss zur Abstimmung zu stellen.

Zur Sitzung wird Herr Dr. Lothar Mahnke, Geschäftsführer AGIT mbH entsprechend vortragen und für Fragen zur Verfügung stehen.

**Personelle Auswirkungen:**

Keine

**Finanzielle/bilanzielle Auswirkungen:**

Die Verwaltung hat in den Entwurf des Haushaltes 2019 einen Betrag von insgesamt 40.000 € analog zu 2018 eingestellt. Im Budget S 80 Produkt 15.02.01 „Verwaltung der wirtschaftlichen Unternehmen“, Sachkonto 539504 „Zuschuss an die AGIT“ sind anteilig 15.000 € bzw. bei S 85, Teilprodukt 990100, Sachkonto 544016 „Aufwand im Zusammenhang mit Industriedialog und regionaler Kooperation“ sind anteilig 25.000 € veranschlagt.

Im Rahmen der Beschlussfassung des Haushaltes 2019 durch den Städteregionstag ist sodann über die Mittelbereitstellung zu entscheiden.

Im Auftrag:

gez.: Terodde

**Anlage:**

Antrag der CDU-Städteregionstagsfraktion und der GRÜNE-Städteregionstagsfraktion vom 17.09.2018

**CDU**



CDU / GRÜNE Fraktionen Städteregion Aachen • Zollerstraße 16 • 52070 Aachen

Herrn  
Wolfgang Königs  
Vorsitzender des Ausschusses für Wirtschaft,  
Wissenschaft und Beteiligungen

**Fraktionen im  
Städteregionstag  
Aachen**

- im Hause -

Aachen, den 17.09.2018

**Kooperation mit der Stadtregion Ansan/Südkorea  
hier: Antrag für die Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Wissenschaft  
und Beteiligungen am 21.11.2018**

Sehr geehrter Herr Königs,

wir bitten Sie in der Tagesordnung für die nächste Sitzung des WIRT den Punkt

**Kooperation mit der Stadtregion Ansan/Südkorea**

aufzunehmen.

Die Verwaltung wird gebeten, zu diesem TOP von der Delegationsreise nach Ansan/Südkorea zu berichten.

Darüber hinaus soll nachstehender **Beschlussvorschlag** zur Abstimmung gestellt werden:

- die Zusammenarbeit mit der Stadtregion Ansan soll kontinuierlich vertieft und erweitert werden. Dazu sollen die Kontakte zwischen Wirtschaft, Hochschulen, Verwaltung und Politik der beiden Regionen verstetigt werden.
- Entsprechende Haushaltsmittel sind in den Haushalt einzusetzen.
- Die Verwaltung wird beauftragt, zu den kommenden Sitzungen des WIRT maßgebliche Akteure der Zusammenarbeit, z.B. Herrn Prof. Dr. Gries vom Institut für Textiltechnik der RWTH Aachen, einen Vertreter des Unternehmens CTR Europe, Herzogenrath und den Geschäftsführer der AGIT Herrn Dr. Mahnke, einzuladen.
- Weiterhin wird die Verwaltung beauftragt, regelmäßig über Stand und Fortschritt der Zusammenarbeit zu berichten.

CDU-Fraktion im Städteregionstag Aachen  
Ulla Thönissen, Fraktionsvorsitzende

Dienstgebäude E | Zollerstraße 16 | 52070 Aachen  
Telefon 0241 / 5198-3643 | Telefax 0241 / 5198-3653  
E-Mail: [cdu-fraktion@staedteregion-aachen.de](mailto:cdu-fraktion@staedteregion-aachen.de)

GRÜNE-Fraktion im Städteregionstag Aachen  
Werner Krickel und Ingrid von Morandell, Fraktionsvorsitzende

Dienstgebäude E | Zollerstraße 16 | 52070 Aachen  
Telefon 0241 / 5198-3647 | Telefax 0241 / 5198-3655  
E-Mail: [gruene-fraktion@staedteregion-aachen.de](mailto:gruene-fraktion@staedteregion-aachen.de)

## Begründung

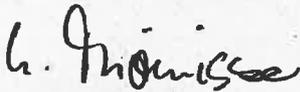
In der Zeit vom 8. - 15. September 2018 besuchte eine Delegation aus Vertretern der Hochschule, der Wirtschaft, Verwaltung und der Fraktionen der StädteRegion die Region Ansan/Südkorea. Diese konnte an vielfältigen Betriebsbesichtigungen und Konferenzen teilnehmen und zahlreiche Gespräche mit Vertretern aus den entsprechenden Bereichen der Partnerregion führen.

Als Ergebnis dieses Besuchs kann festgehalten werden, dass sich die beiden Regionen sehr vorteilhaft gegenseitig ergänzen können und perspektivisch wirtschaftliche Synergien - insbesondere bezogen auf digitalisierte Lern- und Arbeitsprozesse - heben können.

Durch die gemeinsame Forschung und Entwicklung von zukunftsweisenden Verfahren und Produkten, sowie die Ansiedlung von mittelständischen Betrieben aus der Region Ansan können hochwertige Arbeitsplätze in der StädteRegion geschaffen werden.

Die Erfahrungen, die beispielsweise Herr Professor Gries vom Institut für Textiltechnik oder das Unternehmen CTR-Europe bereits gemacht haben, zeigen das große Potential dieser Zusammenarbeit auf.

Mit freundlichen Grüßen



Ulla Thönissen,  
Fraktionsvorsitzende



Werner Krickel,  
Fraktionsvorsitzender

### Verteiler (E-Mail):

- Städteregionsrat Herr Etschenberg
- Herr Hartmann
- Herr Jansen
- Frau Prof. Vomberg
- Herr Pilgrim
- Herr Terodde
- Herr Leyendecker
- Frau Schmitte
- Frau Juchem
- Herr Fuchs
- Frau Katterbach
- Herr Funken

- per Kopie: - SPD-Fraktion  
- Linke-Fraktion  
- FDP-Fraktion  
- Piraten-UFW-Gruppe

CDU-Fraktion im Städteregionstag Aachen  
Ulla Thönissen, Fraktionsvorsitzende

Dienstgebäude E | Zollerstraße 16 | 52070 Aachen  
Telefon 0241 / 5198-3643 | Telefax 0241 / 5198-3653  
E-Mail: [cd-fraktion@staedteregion-aachen.de](mailto:cd-fraktion@staedteregion-aachen.de)

GRÜNE-Fraktion im Städteregionstag Aachen  
Werner Krickel und Ingrid von Morandell, Fraktionsvorsitzende

Dienstgebäude E | Zollerstraße 16 | 52070 Aachen  
Telefon 0241 / 5198-3647 | Telefax 0241 / 5198-3655  
E-Mail: [gruene-fraktion@staedteregion-aachen.de](mailto:gruene-fraktion@staedteregion-aachen.de)